

Глава 82. Мадам Линг и мадам Цянь умело разыгрывают спектакль

Перевод: Sv_L

.

Будучи неоднократно оскорбленной Нин Сюэянь, мадам Цянь была в ярости. Она отдернула руку и стукнула кулаком по столу, говоря с большим гневом:

- Ну и что? Разве я не могу преподать служанке урок?

Прислужницы и старухи видели, что она рассердилась, и не смели поднять головы, дрожа от страха.

- Взять эту суку и жестоко ее избить!

Все были потрясены словами мадам Цянь. Неужели она собирается забить Лан Нин до смерти?

Видя превосходство мадам Цянь над Нин Сюэянь, мадам Линг слегка улыбнулась, но все же ради приличия сказала:

- Сестра, забудь об этом. Просто накажи ее пятьюдесятью ударами пилки, или она умрет...

Лан Нин, несомненно, будет выведена из строя после порки.

- Не выйдет. Она посмела без доказательств обвинить моего сына. Если ее сурово не накажут, все в поместье герцога-защитника поступят так же, как и она, - мадам Цянь надменно настаивала на суровом наказании Лан Нин.

Мадам Линг, казалось, была смущена, но в душе она торжествовала. Во всяком случае, она убедила мадам Цянь. На самом деле, мадам Цянь настаивала на суровом наказании Лан Нин - именно этого и добивалась мадам Линг. Это было потому, что Лан Нин была не только горничной и помощницей Нин Сюэянь, но и служанкой Нин Цзыин. Если бы Лан Нин умерла, Нин Сюэянь потеряла бы одного верного помощника, и дело Нин Цзыин никогда не стало бы известно другим.

Несколько старух из свиты мадам Цянь подошли, чтобы схватить Лан Нин.

Нин Сюэянь встала перед Лан Нин и остановила служанок, холодно сказав:

- Мадам Цянь, это поместье герцога-защитника, а не вашего замминистра юстиции. Вам лучше

учесть это, или вы пожалеете о своем своеволии.

Презрение Нин Сюэянь, очень рассердило мадам Цянь.

- Ты понятия не имеешь о хороших манерах! Ты такая же невоспитанная, как и твоя родная мать. Взять эту горничную! Я не думаю, что сегодня мне кто-то помешает наказать служанку поместья герцога-защитника.

- Мадам Цянь, я уважаю вас, потому что вы невестка моей матери, мадам Линг. Но как вы смеете ругать вторую мадам поместья герцога-защитника? Вы тоже плохо воспитаны? - спросила Нин Сюэянь с серьезным выражением лица.

Нин Сюэянь сказала, что мадам Цянь была дурно воспитана в присутствии стольких слуг, что очень разозлило мадам Цянь. Она больше не могла сдерживать свой гнев и сердито закричала:

- Да как ты смеешь! Ты просто неотесанная сука! Твоя родная мать была своевольной женщиной, а ее семья невоспитанные плебеи, поэтому ты такая грубиянка.

Услышав это, мадам Линг впала в панику и поспешила остановить мадам Цянь:

- Сестра!

К сожалению, было уже слишком поздно - они услышали, как кто-то сердито сказал:

- Что ты имеешь в виду, говоря, что семья Минг не имеет никакого воспитания? Ты же дочь мясника. Ты получила хорошее воспитание?

Это замечание было очень резким. Все обернулись и увидели вдовствующую герцогиню, которая стояла в дверях в окружении своих служанок и холодно смотрела в комнату.

- Бабушка! - Нин Сюэянь шагнула вперед и почтительно поклонилась старухе, сложив перед собой ладонь и кулак.

Мадам Цянь пришла в себя, как только увидела мадам вдову. Она хотела объясниться, но обнаружила, что не знает, что сказать. Она могла только вскочить и поприветствовать старуху:

- Мадам вдовствующая герцогиня!

Мадам вдова, окруженная служанками и крепкими тетками, вошла и села в кресло посреди комнаты. Затем она холодно обратилась к мадам Цянь:

- Мадам Цянь, я не ожидала, что ты преподаешь урок хороших манер юной леди поместья герцога-защитника. Это мое упущение.

Сегодня несчастные случаи происходили не только у мужчин, но и у женщин, что делало мадам вдову чрезвычайно несчастной.

Мадам Цянь родилась в скромной семье простолюдинов, и ее происхождение только что разоблачила мадам вдова. Теперь она побледнела и поняла, что зашла слишком далеко.

- Мама, речь идет о Сюэянь и Линге И. Моя сестра рассердилась и говорила, не подумав, потому что внезапно обнаружила, что Сюэянь была с Лингом И. Она не собиралась наказывать юную леди поместья герцога-защитника.

Мадам Линг заговорила, чтобы разбить лед. Она знала, что то, что сказала мадам Цянь, оскорбило мадам вдову, поэтому она объяснила все старухе, уклоняясь от обсуждаемой темы.

Но она сказала, что Нин Сюэянь была с Линг И так, как будто эти двое были пойманы на чем-то аморальном.

Мадам вдова прищурилась и с недовольно спросила:

- Раз уж такое случилось, почему вы спорили об этом здесь, вместо того чтобы выяснить это путем расследования?

- Мадам вдова, мы приехали навестить мою невестку, но теперь моего сына избили до полусмерти. Мадам вдова, вы должны дать нам удовлетворительное объяснение, - сказала мадам Цянь с обидой на лице.

- Удовлетворительное объяснение? - нахмурилась мадам вдова.

- Сюэянь, посмотри, что ты наделала. Я не могу помочь тебе сейчас. Приведите слугу наследника Линга, - искренне сказала мадам Линг, как будто она действительно заботилась о Нин Сюэянь.

Услышав это, госпожа вдова перевела взгляд на Нин Сюэянь, которая стояла с невозмутимым видом.

Вскоре появился молодой слуга. Он опустился на колени и поклонился, как только увидел толпу мадам в зале.

- Почему наследник Линг оказался здесь? - холодно спросила мадам вдова.

- Наш мастер получил приглашение от пятой юной леди, поэтому он пришел сюда, чтобы подождать ее. Неожиданно пятая барышня отказывается признать это сейчас, - ответил молодой слуга, указывая на Нин Сюэянь.

- Ты хочешь сказать, что Сюэянь попросила твоего мастера прийти сюда? - потрясенно спросила мадам Линг, как будто внезапно осознала это.

- Да, у моего мастера была назначена встреча с пятой мисс. Иначе зачем бы ему ждать ее здесь? - уверенно ответил молодой слуга.

- Мама, что же нам делать? Этот... любовь между мужчиной и женщиной... неизбежно... - мадам Линг вздохнула и не смогла продолжать. Она повернулась к Нин Сюэянь и сказала: - Сюэянь, если тебе действительно нравится И'эр, мы с твоим отцом позволим ему жениться на тебе. Зачем ты натворила столько глупостей и погубила собственную репутацию? Как ты думаешь, ты теперь можешь стать его законной женой?

- Мы не примем такую женщину. Я ни за что не позволю ей выйти замуж за моего сына. Даже если она согласится стать его наложницей, мы должны еще подумать об этом, - мадам Линг подняла голову и фыркнула, изображая притворное недовольство.

- Сестра, пожалуйста, не делай этого. Так или иначе, Сюэянь является юной леди поместья герцога-защитника. Если она не сможет выйти замуж за И'эра и станет его наложницей, это навлечет позор на поместье герцога-защитника. Ради меня, пожалуйста, прими ее и согласишься на их брак.

Мадам Линг сделала вид, что горестно вздыхает и убеждает мадам Цянь, как будто она действительно жалела Нин Сюэянь и заботилась о репутации поместья герцога-защитника.

Мадам Цянь усмехнулась и надменно ответила:

- Она не только плохо себя вела, но и избивала И'эра. Никто не примет такую злобную женщину. И не надо меня уговаривать, я никогда не соглашусь, чтобы она вышла замуж за моего сына.

Мадам Цянь чувствовала радость от того, что поместье герцога-защитника должно сейчас умолять ее принять Нин Сюэянь, поэтому, конечно, она не согласилась бы так просто.

Мадам Линг и мадам Цянь говорили одна за другой и разыгрывали свои роли очень хорошо.

Нин Сюэянь сказала с холодной улыбкой на лице, глядя на них:

- Я пришла сюда, потому что вторая сестра попросила меня прийти. Как это стало частной встречей между мной и наследником Лингом? Если это действительно было тайное свидание, то почему я пришла не одна?

- Кроме того... - Нин Сюэянь на мгновение замолчала и продолжала, иронически улыбаясь: - мама, я никогда раньше не встречала наследника Линга, сегодня я его впервые вижу. Как я могу иметь с ним любовную связь? Или ты думаешь, что у меня был роман с ним много лет назад?

В последние годы Нин Сюэянь все время оставалась в Ярком Морозном Саду и редко выходила за ворота своего дворика. Ее первая поездка за пределы поместья была в храм Холодной Горы. Кроме того, она появилась только на похоронах мадам Минг, тогда мадам Цянь отсутствовала, и прислала только свою экономку. Это действительно был первый раз, когда Нин Сюэянь встретила Линг И.

- Да кто ж его знает? Может быть, ты влюбилась в кузена Линга с первого взгляда. Более того, если ты никогда раньше не видела кузена Линга, почему его слуга знает тебя? Пятая сестра, у тебя был тайный роман с кузеном Лингом, и ты встречалась с ним наедине без ведома мамы и бабушки? - сказал другой голос, доносившийся с клицы.

Это прибыла Нин Юлин в великолепной одежде. Она появилась в дверях со своими служанками и пренебрежительно посмотрела на Нин Сюэянь.

Нин Сюэянь полуприкрыла глаза и спрятала в них презрительную насмешку.

Как и ожидала Нин Сюэянь, Нин Юлин тоже поспешила прийти. Вчера она была уличена в супружеской неверности и стала посмешищем, но она посмела появиться сегодня с таким апломбом!

Нин Сюэянь подняла брови и спокойно спросила:

- Вторая сестра, ты злишься на меня из-за того, что случилось вчера? Поэтому ты хочешь испортить мою репутацию сегодня?

Нин Юлин больше не могла выносить сарказма Нин Сюэянь. Но прежде чем она контратаковала, Нин Сюэянь добавила еще одно предложение:

- Или это ты его пригласила сюда ? Если нет, то почему ты появилась тут так быстро?

Нин Юлин почувствовала себя неуверенно из-за вопросов Нин Сюэянь. Она стиснула зубы и сердито уставилась на нее:

- Я... с чего бы мне приглашать его сюда?

Изначально она пришла посмотреть, как подавляют Нин Сюэянь. Но она не ожидала, что Нин Сюэянь обладала даром болтать и переложит вину на нее. Как она могла не рассердиться?

- Я слышала, что ты крайне недовольна, что выходишь замуж за княжеского наследника Ли. Кузен Линг и ты выросли вместе, поэтому ваши отношения, естественно, отличаются. Так и должно было быть... для тебя он лучше, чем... Но теперь ты помолвлена!

Слова Нин Сюэянь были остры, как нож. Она уставилась на Нин Юлин, которая едва осмеливалась поднять глаза. Глубокая тьма в глазах Нин Сюэянь, казалось, затянула Нин Юлин в ад.

Нин Юлин была так напугана, что пробормотала, заикаясь:

- Я... нет... Я бы никогда такого не сделала!

Ее первоначальное намерение заключалось в том, чтобы осудить развратное поведение Нин Сюэянь. Тем не менее, она потеряла свою внушительную манеру перед лицом Нин Сюэянь и казалась очень виноватой.

Мадам вдова с подозрением посмотрела на Нин Юлин.

- То, что ты недавно сделала, совсем не то, что следовало бы делать второй юной леди поместья герцога-защитника. Я не знала, что ты чувствуешь себя настолько одинокой... - Нин Сюэянь слегка улыбнулась со странным выражением лица. Ее глаза были полны насмешки, что очень разозлило высокомерную Нин Юлин.

- Нин Сюэянь, ты обливаешь меня грязью! - громко взревела Нин Юлин.

- Скоро мы узнаем, обливаю ли я тебя грязью! - Нин Сюэянь слегка улыбнулась и посмотрела на Линга И, который уже поднялся с пола.

В это время он слабо откинулся на спинку стула в разорванной одежде. Из-под манжеты выглядывал розовый конверт.

Нин Сюэянь подняла брови и спросила Нин Юлин, указывая на открытый конверт:

- Вторая сестра, ты осмелишься показать нам это письмо?

.